**Università degli Studi di Firenze  
Dipartimento di Lingue, Letterature e Studi Interculturali**

**CONGRESO INTERNACIONAL  
El teatro español en Europa**

**(siglos XVI-XVIII)**

****

**Firenze, 12-14 de septiembre de 2018**

**Via Laura, 48**

**Miércoles 12 de septiembre**

9.30-10.00 saludos y entrega de materiales

10.00-10.45 María del Valle Ojeda Calvo, Università “Ca’ Foscari”, Venezia

*El teatro en la Península Ibérica en los inicios de la Comedia Nueva: españoles e italianos frente a frente*

10.45-11.15 café

*Primera sesión*: coordina Piermario Vescovo

11.15-11.45 Teresa Megale, Università di Firenze

*L’ombra di Don Juan Tenorio sulla scena napoletana*

11.45-12.15 Francesco Cotticelli, Università degli Studi di Napoli Federico II

Burladores *e Convitati a Napoli tra Sei e Settecento, da Perrucci ad Abri* *(e oltre)*

12.15-12.45 Roberta Alviti, Università di Cassino

*Calderón en el* Gibaldone de Casamarciano *(II): el* scenario Il finto astrologo

12.45-13.15 debate

13.15 comida

15.30-16.15 Renzo Cremante, Università di Pavia

*Una tragedia cinquecentesca italo-spagnola*: La Reyna Matilda *di Giovanni Domenico Bevilacqua*

16.15-16.45 café

*Segunda sesión*: coordina Fausta Antonucci

16.45-17.15 Luciana Gentilli, Università di Macerata

*Un caso di metamorfosi testuale:* Castelvines y Monteses *di Lope de Vega*

17.15-17.45 Marcella Trambaioli, Università del Piemonte Orientale

L’amorose furie d’Orlando *de Giacinto Andrea Cicognini y el teatro de abolengo ariostesco de Lope de Vega: una cuestión crítica pendiente*

17.45-18.15 Anna Tedesco, Università di Palermo

*Ancora sulla fortuna de* La Fuerza lastimosa *nel teatro d'opera*

18.15-18.45 debate

**Jueves 13 de septiembre**

*Tercera sesión*: coordina Elena Marcello

9.15-9.45 Francesca Leonetti, Università Roma Tre

*Angiola D’Orso ante lo cómico calderoniano:* Amore, honore e potere

9.45-10.15 Federica Cappelli,Università di Pisa

*Con chi vengo vengo* di Michele de la Marra fra Calderón e Angiola D’Orso

10.15-10.45 café

*Cuarta sesión*: coordina Anna Tedesco

10.45-11.15 Fausta Antonucci, Università Roma Tre

Il principe selvaggio *(1695) de Francesco Silvani: una curiosa taracea de motivos del teatro áureo español*

11.15-11.45 Nicola Badolato, Università di Bologna

*Armidoro, Oristeo e altri principi giardinieri sulle scene dell’opera veneziana nel Seicento*

11.45-12.15 Simone Trecca, Università Roma Tre

*Da*La celosa de sí misma *di Tirso a*La gelosa di se stessa*, melodramma di Arcangelo Spagna*

12.15-12.45 Guillaume Bernardi, York University, Toronto

*Tra traduzione e transculturazione. Trasmissione degli elementi performativi tra comedia spagnola e opera in musica: il caso di* No hay bien sin ajeno daño *e* Dal Male il bene

12.45-13.15 debate

13.15 comida

15.30-16.15 Christophe Couderc, Université Paris Nanterre

*Sobre el papel de Lope de Vega en la construcción del relato nacional del clasicismo francés*

16.15-16.45 café

*Quinta sesión*: coordina Christophe Couderc

16.45-17.15 Marco Lombardi, Università di Firenze

*Moreto e Molière: da* El Desdén con el Desdén *alla* Princesse d'Elide *nel contesto delle Feste di Versailles (1664)*

17.15-17.45 Monica Pavesio, Università di Torino

*Gli* avis au lecteur *delle* comédiesà l’espagnole *secentesche: spunti per la definizione di un nuovo genere*

17.45-18.00 debate

18.00 *Un salto nel vuoto*, acto único escrito e interpretado por Nicola Michelassi y Sauro Albisani, con música de Andrea Pennati y Michele Sarti

**Viernes 14 de septiembre**

*Sexta sesión*: coordina Salomé Vuelta García

9.00-9.30 Ilaria Resta, Università Roma Tre

Le gare d’amicizia e d’amore *de Arcangelo Spagna: una posible refundición de* Duelo de honor y amistad

9.30-10.00 Elena E. Marcello, Università Roma Tre

*Tres ingenios al servicio de un canónigo: de*La cortesana en la sierra*… a*L’infanta villana *de Carlo Celano*

10.00-10.30 Nicola Usula, Institut für Romanistik Department, Wien

La forza del naturale *«tradotta dallo spagnolo»: su un’ignota revisione italiana de*La fuerza del natural *di Agustín Moreto e Jerónimo de Cáncer*

10.30-11.00 café

11.00-13.00 Los espacios teatrales de la Florencia medicea (visita guiada)

13.10 comida

15.30-16.15 Manfred Tietz, Ruhr-Universität Bochum

*El teatro  del Siglo de Oro y su paulatina presencia en la cultura teatral de la Alemania de los siglos XVII y XVIII*

16.15-16.45 café

*Séptima sesión*: coordina Renzo Cremante

16.45-17.15 Piermario Vescovo, Università “Ca’ Foscari”, Venezia

*“A quei tempi”. Spagnolismo e teatro all’italiana. Miti e stereotipi*

17.15-17.45 Anna Scannapieco, Università di Padova

*«Il Sacchi mi mandava tratto tratto de’ fasci di quelle strane, e mostruose opere di quel**Teatro…»: Carlo Gozzi e il teatro spagnolo*

17.45-18.15 Javier Gutiérrez Carou, Universidad de Santiago de Compostela

*Cuando el amor hiere en el oído: Agustín Moreto, Thomas Corneille y Carlo Gozzi*

18.15-18.45 Salomé Vuelta García, Università di Firenze

*El teatro del Siglo de Oro en el fondo Orsi de la Biblioteca Estense de Módena*

18.45-19.00 debate

19.00 clausura del congreso

****

****

****

Per informazioni:

Dipartimento di Lingue, Letterature e Studi Interculturali

Via S. Reparata 93 – 50129 Firenze

Tel. 055.2756602

Fax. 055.2756605

Salomé Vuelta García

salome.vueltagarcia@unifi.it